

2023 NOVEMBRO

EDIÇÃO No.

186

令和5年11月

**Amigo**

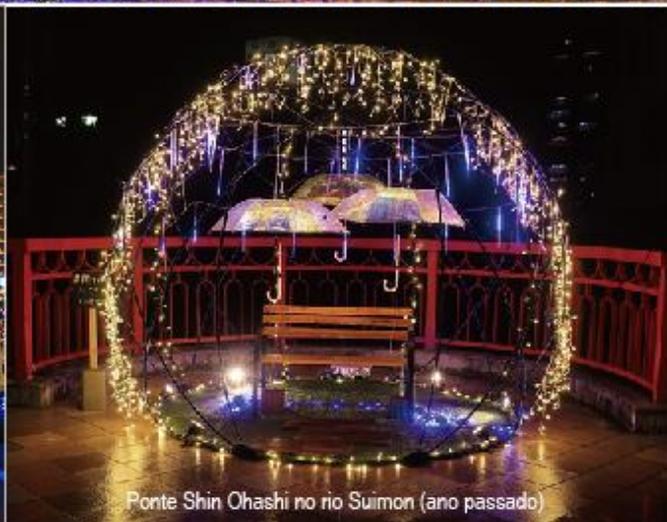
**INFORMATIVO  
EM  
PORTUGUÊS**

ポルトガル語情報紙 アミーゴ

Edição: Pref. Municipal de Ogaki Redação: Machi Zukuri Suishin-ka 〒503-8601 Gifu-ken Ogaki-shi Marunouchi 2-29 ☎(0584) 47-8562 FAX(0584) 81-7800  
http://www.city.ogaki.lg.jp/0000050254.html 発行/大垣市役所 編集/市民活動部/まちづくり推進課 〒503-8601 岐阜県大垣市丸の内 2-29

# ILUMINAÇÃO JOKAMACHI OGAKI

城下町大垣イルミネーション de 11/25 (sab)  
à 1/31 (qua)  
das 17:00 às 21:00



「Iluminação Jokamachi Ogaki」 que dá colorido ao inverno de Ogaki com luzes fantásticas. Vamos encenar um espaço brilhante com várias decorações de iluminação na área ao redor da estação de Ogaki. Além disso, na praça da saída sul da estação de Ogaki, haverá food truck e artistas de rua todas as quartas e sextas-feiras durante o período do evento (exceto 29 de dezembro e 3 de janeiro). Aproveitem.

Maiores informações no mesmo comite executivo (dentro do Setor Shoko Kanko-ka ☎ 0584-47-8597).

**A cerimônia de iluminação será realizada no 1º dia**

25 de nov (sab) das 18:00 a 18:25 (horário da iluminação 18:20) na praça do lado sul da estação de Ogaki

# FANTASIA DE INVERNO

## NO SOFTOPIA JAPAN

ソフトピアジャパン 冬のファンタジー



Este ano também será realizado o evento 「Fantasia de Inverno」 que decora todo o Softopia Japan com objetos de luz e iluminações, de 1 (sex) a 25 (seg) de dezembro das 17:00 as 20:30 horas, no Suijo Stage localizado no lado leste do prédio central do Softopia Japan, na entrada das empresas e outros. **Informações:** Comitê Executivo (dentro do G・I・NET (kabu), ☎0584-74-8861).

## ENVIO DO CERTIFICADO PARA DEDUÇÃO DA TAXA DE SEGURO DO KOKUMIN NENKIN (PENSÃO NACIONAL)

国民年金保険料の控除証明書を郵送

O Nihon Nenkin Kiko (Japan Pension Service), enviou sequencialmente entre final de outubro e início de novembro, o 「Certificado para Dedução da Taxa do Shakai Hoken (taxa de seguro do Kokumin Nenkin (Pensão Nacional))」. No comprovante, consta o valor da taxa de seguro já pago de janeiro até setembro, e o valor estimado de pagamento de outubro até dezembro. Guardar o comprovante com cuidado, porque para receber a dedução desta taxa de seguro no ajuste do imposto de final de ano (Nenmatsu Chosei) e declaração de imposto definitiva (Kakutei Shinkoku), é necessário anexar o comprovante. No entanto, para quem pagar a taxa de seguro pela primeira vez a partir de 1 de outubro, será enviado no início de fevereiro de 2024. Maiores informações no Ogaki Nenkin Jimusho (☎0584-78-5166) ou no local de contato descrito no comprovante.

## EMISSÃO DO CERTIFICADO DE PAGAMENTO DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE

国民健康保険料 納付済証明書を交付

O município, iniciou a partir do dia 16 de novembro, a emissão do certificado de pagamento da taxa do seguro nacional de saúde (kokumin kenko hoken). Em caso de necessidade antecipada para o ajuste fiscal de final de ano (nenmatsu chosei), etc., utilizar o balcão de atendimento a seguir. Se tiver dificuldade em comparecer, o certificado de pagamento pode ser enviado via remessa postal. Contate-nos via telefone. No caso de coleta especial (dedução da pensão), verifique o [Koteki nenkin to no gensen choshuhyo (enviado no final de janeiro de 2024 (R6) via remessa postal pela seguradora de pensão (nenkin kiko)). ▶ **Local de emissão:** Setor Kokuho Iryo-ka, Escritório Regional de Kamiishizu-Sunomata, ou nos Centros de Serviço do Cidadão. ▶ **Horário de emissão:** Dias úteis das 8:30 às 17:15 horas. ※ Nos Centros de Serviço, é possível emitir o certificado nos sábados, domingos e feriados (no centro de serviço norte da estação Ogaki pode ser emitido das 9:30 às 19:00 horas). Somente no Centro de Serviço de Akasaka, que é fechado aos domingos, não é possível a emissão. ▶ **O que levar:** Documento de identificação pessoal (carteira de motorista, cartão de pessoa física (my number card), etc.). ※ Atenção porque quando uma pessoa de outro agregado familiar fizer o requerimento por representação, será necessário procuração (formato livre). ▶ **Nota:** A notificação do valor anual pago da taxa do seguro referente ao ano 2023 (R5) necessário p/ a declaração definitiva do imposto de renda (kakutei shinkoku), etc., será enviada em final de janeiro de 2024 (R6). ▶ **Informações:** No setor Kokuho Iryo-ka (☎0584-47-8132).



## INQUILINOS PARA O MEZON HIGASHI OGAKI (IMAJUKU)メゾン東大垣（今宿）の入居者

■ **Estrutura-planta:** concreto armado de 4 andares, 3DK. ■ **Aluguel mensal:** ①49.000 ienes ②43.000 ienes  
※ Taxa de estacionamento 3.760 ienes e taxa de condomínio (kyoeki-hi) 2.800 ienes em separado. ■ **Depósito de caução(shikikin):** 1.5 meses de aluguel. ■ **Período de contrato:** ② é contrato de aluguel com prazo de 4 anos ■ **Fiador:** à princípio, não é necessário. No entanto, a utilização de uma empresa de garantia é essencial. ■ **Informações:** No Ken Jutaku kyokyu Kosha Gyomu-ka (☎ 0584-81-8502).

## HABITAÇÃO DE ALUGUEL VOLTADO PARA FAMÍLIAS INQUILINOS PARA ICHINOSE JUTAKU (KAMIISHIZU-CHO)

世帯向け賃貸住宅 一之瀬住宅の入居者 O município está procurando inquilinos para habitação de aluguel voltado para famílias 「Ichinose Jutaku」 localizado em Kamiishizu-cho. ▶ **Estrutura-planta:** concreto armado de 3 andares, 3LDK (equipado com banheiro de descarga e banheira). ▶ **Número de unidades oferecidos:** uma unidade no edifício A e 2 unidades no edifício B, ambas no 3º andar. ▶ **Aluguel mensal:** Edifício A=50.000 ienes, edifício B=51.000 ienes ※ Necessita de taxa de condomínio (kyoeki-hi) 1.000 ienes e taxa de estacionamento 1.040 ienes em separado. ▶ **Informações:** No Ken Jutaku Kyokyu Kosha kanri-ka Ogaki Shi-ei Group (☎ 0584-47-8192).

# SISTEMA DE EMPRÉSTIMO PARA ESTUDO

ご利用ください！育英資金制度

Temos o 「Sistema de Empréstimo para Estudo (Ikuei shikin seido)」 para ajudar pessoas com dificuldades para estudar por motivos econômicos. Se desejar utilizar este serviço, contactar cada escola ou o Setor Shakai Fukushi-ka. A guia dos requisitos de recrutamento será distribuída no mesmo setor e outros locais a partir do final de março de 2024 (R6) (é possível fazer download da homepage do município). ▶ **Quem está sujeito:** Estudantes universitários, estudantes universitários de curta duração (tanki daigaku), pós graduação, senshu gakko (senmon katei) (curso profissionalizante da escola de especialização), koto senmon gakko (escolas de especialização (4º ▪ 5º ano)). ▶ **Valor fornecido mensalmente:** ¥25,000 ienes (subsídio ¥ 2.500 ienes + empréstimo ¥22.500 ienes). ✖ Resultado do ano fiscal 2023 (R5). ▶ **Informações:** No Setor Shakai Fukushi-ka (☎ 0584-47-7256).



## [EMPRÉSTIMO NACIONAL PARA A EDUCAÇÃO] DO NIHON SEISAKU KIN`YU KOKO (JAPAN FINANCE CORPORATION) 日本政策金融公庫 「国の教育ローン」

O 「Empréstimo Nacional para Educação」, é um sistema de empréstimo público que cobre despesas incorridas com a matrícula e frequência do ensino médio (koko) ou universidade, etc. Cada aluno pode utilizar até 3.500.000 ienes a uma taxa de juros fixa (na data de 2 de outubro de 2023, 2.25% ao ano para o 「Empréstimo Nacional para a Educação」 da Japan Finance Corporation (Nihon Seisaku Kin`yu Koko)), com apenas devolução de juros a serem feitos durante o período de matrícula. Maiores informações, verificar na HP ou no Call Center de empréstimo educacional (Kyoiku Loan Call Center) (☎ 0570-008656 ✖ dias úteis das 9:00 as 19:00 horas).



HP do Nihon Seisaku  
Kin`yu Koko



A TODOS COM IDADE A PARTIR DE 65 ANOS

## ESTAMOS RECEBENDO REQUERIMENTO DO CERTIFICADO DE ELEGIBILIDADE PARA DEDUÇÕES FISCAIS PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA 65歳以上の皆さんへ 障害者控除対象者認定書の申請を受付

Pessoas a partir de 65 anos que foram certificadas pelo prefeito como tendo um grau de deficiência equivalente a uma pessoa com deficiência ou a uma pessoa com deficiência especial devido à Certificação de Necessidade de Cuidados de Enfermagem (yo kaigo ninte), etc. nos termos da Lei do Imposto de Renda, podem receber a Dedução Fiscal para Pessoas com Deficiência ao fazerem a declaração de imposto de renda e imposto provincial e municipal. Aqueles que desejam receber o Certificado de Elegibilidade para Deduções Fiscais para Pessoas com Deficiência, devem preencher as informações necessárias no formulário de requerimento (que pode ser baixado da HP do município <https://www.city.ogaki.lg.jp/0000005719.html>) e apresentar no setor Kaigo Hoken-ka. Após verificar o conteúdo da Certificação de Necessidade de Cuidados de Enfermagem, emitiremos o 「Certificado de Elegibilidade para Deduções Fiscais para Pessoas com Deficiência」 para pessoas que se aplicam. Anexar o certificado quando for fazer a declaração de imposto de renda e imposto provincial e municipal.

**Além disso, se tiver a Caderneta da Pessoa com Deficiência (shintai shogaisha techo), etc., poderá receber a Dedução Fiscal para Pessoas com Deficiência (shogaisha kojo) devido a caderneta, etc., não necessitando de requerimento.**

■ **Observação:** o envio do certificado está previsto para início de janeiro de 2024 (R6). ✖ pessoas que na vez anterior, solicitaram o envio do certificado todos os anos, não precisam fazer requerimento desta vez. Se necessitar do certificado antes de janeiro de 2024 devido a declaração de final de ano (nenmatsu chosei), etc., faça o requerimento no balcão do mesmo setor.

■ **Informações:** Setor Kaigo Hoken-ka (☎ 0584-47-7415).

AVISO DA DELEGACIA DE POLÍCIA DE OGAKI 大垣警察署からのお知らせ

## TENHA CUIDADO COM GOLPES DE SUPORTE サポート詐欺に気をつけましょう

Tenha cuidado com 「Golpes de suporte」 utilizando a internet que está ocorrendo em todo o país. Para maiores informações, entre em contato com a Delegacia de Polícia de Ogaki (☎ 0584-78-0110).

「O que é Golpe de Suporte...」 A tela de navegação na internet exibe repentinamente uma mensagem de aviso falsa, como 「Você foi infectado por um vírus」, ou emite sons de alerta para incitar a ansiedade dos usuários e induzi-los a ligar para o número de telefone exibido na tela, fingindo ser suporte técnico para tirar dinheiro enganosamente alegando ser reparo, etc. 「Pontos de contramedida」 ● Se ficar confuso ou com problemas, consulte primeiro a polícia!! ● Se aparecer um pop-up de aviso ou mesmo que toque um som de alerta, não entre em pânico, denuncie à polícia. ● Para parar a tela de aviso ou o som de alerta forçadamente, pressionar 「Ctrl」 + 「Alt」 + 「Delete」 ao mesmo tempo, ou reinicie o computador. ● Mesmo que acabe ligando, não fazer o pagamento conforme a pessoa manda (o método de pagamento utilizado, inclui cartão de dinheiro eletrônico (denshi money), etc.).

# AVISO SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA O NOVO CORONAVÍRUS

## 新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ

Estamos realizando aplicação da vacina compatível com a linhagem XBB.1.5 da cepa ômicron para todas as pessoas que desejarem receber a vacina. Durante os últimos 3 anos, a infecção pelo novo Coronavírus tem se espalhado durante os feriados de final e início de ano. A vacinação é especialmente recomendada para os idosos, etc. que apresentam alto risco de adoecer gravemente. Para as pessoas que ainda não receberam a vacinação, considerar receber a vacinação o mais rápido possível. A 「vacinação temporária especial」 que permite aplicação da vacina gratuitamente, é até 31 de março de 2024 (R6). Maiores informações, ver no site especial ou entre em contato com o Call Center do município (☎ 0584-47-6101), entre 8:30 a 17:15 horas nos dias úteis e dias de vacinação em massa (shudan sesshu).



Site especial

### ◆ Vacinação individual

Pessoas que desejam receber a vacinação em uma instituição médica, consultar a guia, etc. anexa ao cupom de vacinação, e fazer a reserva na instituição médica onde deseja receber a vacinação, diretamente, por telefone ou pela WEB.

### ◆ Vacinação em grupo

A vacinação em grupo no Aeon Town Ogaki, continuará até 25 de novembro (sab). Após esta data, estarão disponíveis apenas vacinação individual, por isso, se desejar receber vacinação em grupo, faça a sua reserva com antecedência.



AVISO SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA O NOVO CORONAVÍRUS	
Quem se enquadra	A partir de 12 anos
Data prevista para realização	4, 11, 18 e 25 de novembro ※dia 25 é o último dia Todos os sábados iniciando à partir das 13:30 horas
Vacina utilizada	Vacina da empresa Pfizer compatível com XBB.1.5
Como fazer a reserva	☎ 0584-47-6101 ou pela WEB



Reserva pela WEB

### ◆ Envio do cupon de vacinação

Para vacinação, é necessário cupom de vacinação. Ao fazer sua reserva, certifique-se de ter seu cupom de vacinação em mãos. Em caso de perda, etc., entre em contato com o Call Center do município para reemissão.

## VAMOS PREVENIR A INFLUENZA COM FIRMEZA 正しく知ってしっかり予防! インフルエンザ

A influenza é altamente contagiosa e quando ocorre propagação, o número de pessoas infectadas aumenta rapidamente. Devido a sintomas graves como febre alta persistente, etc., bebês, idosos e pessoas com sistema imunológico enfraquecido precisam ter um cuidado especial. Nesta temporada, já ocorreu uma propagação em grande escala, por isso é importante a prevenção do contágio. Medidas básicas de controle de contágio, como lavagem das mãos e ventilação, são eficazes na prevenção do contágio da influenza.

Procure ter cuidado lavando as mãos depois de sair, mantendo a umidade adequada, descansando o suficiente e fazendo uma dieta balanceada, além de evitar de sair para locais com aglomerações e áreas muito movimentadas.

### PARA NÃO CONTRAIR-TRANSMITIR INFLUENZA

① **Cortar a rota de infecção** ▷ Lavagem cuidadosa das mãos após retornar para casa e higienização das mãos com produtos à base de álcool de forma radical.



▷ Ventilação diligente do quarto/sala. ▷ Manter a umidade moderada (50~60%) dentro de casa utilizando um umidificador, etc. ▷ Evitar multidões e áreas muito movimentadas tanto quanto possível. ②

**Criar resistência** ▷ Dieta bem balanceada e descansar o suficiente. ▷ Procure praticar exercícios moderadamente. ③ **Criar imunidade** ▷ Receber a vacina preventiva.

### SE ACHAR QUE TEM SINTOMAS DE FEBRE, ETC.

◆ Evite sair, e procure não ir forçadamente à escola ou trabalho. ◆ Quando tiver sintomas como tosse ou espirro, utilize máscara não tecida (fushokufu) tanto quanto possível e pratique a etiqueta da tosse. ◆ Efetuar a reposição de líquido com frequência. ◆ Fazer uma dieta bem balanceada e descansar o suficiente. ◆ Em caso de febre alta contínua, etc. e não se sentir bem, procure atendimento médico o mais rápido possível.



Maiores informações, no Ogaki-shi Hoken Center ☎0584-75-2322.

# EXAME GRATUITO DE ANTICORPOS CONTRA RUBÉOLA 受診しましょう！無料風しん抗体検査

Para homens nascidos entre 2 de abril de 1962 a 1 de abril de 1979, estamos realizando teste de anticorpos contra a rubéola e vacinação regular gratuita até 31 de março de 2025 (Reiwa 7). Às pessoas que se enquadram neste ano fiscal, foi enviado cupom, e solicitamos que consultem uma instituição médica consignada. Maiores informações no Ogaki-shi Hoken Center (☎ 0584-75-2322).



Para obter detalhes sobre instituições médicas consignadas, etc., consulte a HP do município.



HP do município

▶ **Pessoas sujeitas ao envio do cupom do ano fiscal 2023 (R5):** Homens residentes no município, nascidos entre 2 de abril de 1966 a 1 de abril de 1972. ※Homens nascidos entre 2 de abril de 1962 à 1 de abril de 1979 e que desejam fazer o exame, entrar em contato com o Hoken Center. Os cupons serão enviados conforme a necessidade. Aqueles que já fizeram o teste de anticorpos ou receberam a vacina utilizando os cupons, não são elegíveis. ▶ **O que levar na consulta:** ① Cupom emitido no ano fiscal 2023 (R5) (tem data de validade). ② Carteira de motorista ou Cartão do my number, Cartão do Seguro de Saúde, etc. (que permita confirmar endereço, nome, data de nascimento). ※ Aqueles que estão sujeitos a vacinação regular, é necessário levar além de ① e ②, o resultado de teste de anticorpos, etc., com descrição do título de anticorpo para rubéola.



Aspecto do ano passado

## ROBOCUP JÚNIOR 2023 REALIZAREMOS

### O TORNEIO OGAKI NODE

ロボカップジュニア 2023 大垣ノード大会を開催します Realizaremos um torneio regional de qualificação para o «Robo Cup Junior», uma competição mundial de robôs autônomos para crianças de 19 anos para baixo. Que tal ver as crianças enfrentando desafios para o futuro. Maiores informações, no mesmo escritório (dentro do G・I・NET (kabu), ☎ 0584-74-8861). **Quando:** dia 26 (dom) de novembro das 9:30 às 16:15 horas. **Local:** Joho kobo 5º andar Suink Hall, sala de seminários. **Modalidades da competição:** ◆soccer ◆rescue ◆on stage

## NO PALCO DE TODOS DO SUNOMATA SAKURA KAIKAN

### 「CONCERTO DE NATAL」 DO GRUPO MUSICAL BREMEN

墨俣さくら会館みんなのステージ おんがくグループぶれえめん「クリスマスコンサート」



♪ **Quando:** dia 17 de dezembro (dom) a partir das 14:00 horas (abertura: 13:30).  
♪ **Local:** no Salão cultural (Bunka Hall) do Sunomata Sakura kaikan. ♪ **Conteúdo:** um concerto que pode ser apreciado por adultos e crianças utilizando piano, eletões, piano de brinquedo, pianica, etc. pelo Grupo Musical Bremen. ♪ **Lista de músicas:** Kurumi wari ningyo, Medley de Natal, e outros. ♪ **Lotação:** 300 pessoas. ♪ **Taxa de entrada:** 500 ienes. ♪ **Inscrições:** preencher nome do representante, telefone, e número de ingressos necessários e entrar em contato com sr. Nakamura do Grupo Musical Bremen por email ou telefone (e-mail: bremenconcert.since.2019@gmail.com ☎ 090-9945-4433).



## PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO OGAKI-SHI HOKEN CENTER

### 保健センター事業のお知らせ

É realizado acompanhamento de crescimento e consultas sobre bebês e crianças e exame de saúde de bebês e crianças com intérprete de português, no Ogaki-shi Hoken Center, conforme tabela abaixo.

DEZEMBRO	Consulta sobre saúde de bebês e crianças	20 (qua)	Necessita reserva	Recepção: 9:00~11:00	Bebês e crianças em geral
	Exame de saúde de bebês de 10 meses	4 (seg)	Atendimento de acordo com o horário marcado no aviso enviado	Recepção: 13:00~13:55	Bebês nascidos em janeiro de 2023
	Exame de saúde de crianças de 1 ano e 6 meses	6 (qua)		Recepção: 13:00~13:30	Crianças nascidas em maio de 2022
	Exame de saúde de crianças de 3 anos	13 (qua)		Recepção: 12:30~13:15	Crianças nascidas em novembro de 2020
	Exame de saúde de bebês de 4 meses	20 (qua)		Recepção: 13:00~13:55	Bebês nascidos em agosto de 2023

Atendimento com intérprete de português serão nos dias abaixo mencionados.

Maiores informações: Ogaki-shi Hoken Center (Ogaki-shi Higashitogawa-cho2-24 TEL: 0584-75-2322).

## HATCHI O IWAU KAI (CERIMÔNIA PARA CELEBRAR OS 20 ANOS DE IDADE)

NO DIA 8 DE JANEIRO (SEG · FERIADO) 1月8日(月・祝)に二十歳を祝う会

Ao chegarmos aos 「20 anos」, um dos marcos mais importantes da nossa vida, para expressar a gratidão às pessoas e à sociedade que nos criaram até agora e aproveitando isso como uma oportunidade para estimular mais uma vez a autoconsciência e o comportamento responsável como adultos, e além disso, a fim de proporcionar uma oportunidade de reafirmar conexões com colegas de classe e a comunidade local, realizaremos a 「Cerimônia para celebrar os 20 anos de idade do ano 2024 do município de Ogaki」. Embora a maioria tenha sido reduzida para 18 anos devido a uma revisão parcial do Código Civil a partir de 1º de abril de 2022 (R4), a partir de 2023 (R5), o município alterou o nome do evento que era Cerimônia da Maioridade (seijinshiki) para 「Cerimônia para celebrar os 20 anos de idade」 e realiza o evento como era feito até agora, tendo como alvo as pessoas com 「20 anos」 de idade. Para as pessoas que se enquadram, será enviado convite no final de novembro. ◆ **Quem se enquadra:** Nascidos entre 2 de abril de 2003 a 1 de abril de 2004. ◆ **Quando:** Dia 8 de janeiro de 2024 (seg·feriado) a partir das 10:00 (recepção a partir das 9:00 horas). ◆ **Local:** Ogaki Forum Hotel (Mangoku). ◆ **Maiores informações:** No Shimin Katsudo Suishin-ka (☎ 0584-47-7651).



### **Pessoas com o registro de residente fora do município, etc., solicitamos fazer inscrição!**

Pessoas que alteraram o registro de residente para fora do município, também podem participar. Enviremos um convite para o endereço especificado, e as pessoas que tem o endereço registrado fora do município e vão participar da 「Cerimônia para celebrar os 20 anos de idade」, fazer a inscrição através da página de inscrição da HP do município.



Página para inscrição

## CONSULTAS EM PORTUGUÊS E AULAS DE JAPONÊS (ポルトガル語相談窓口・日本語教室一覧)

ATIVIDADE	HORÁRIO	TELEFONE
Consultas e informações em português	2ª a 6ª das 8:30 às 17:15 horas	Prefeitura Municipal de Ogaki ☎ 0584-47-8562
	2ª a 6ª das 9:30 às 16:30 horas	Centro de Consultas p/ Residentes Estrangeiros da Província de Gifu ☎ 058-263-8066
	Domingo das 9:00 às 15:00 horas	Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki ☎ 0584-82-2311
Aulas de japonês man to man (Orientação por voluntários)	Horário livre (exceto 3ª e dia seguinte a feriado)	
Sala para conversação em japonês	Domingo das 9:30 às 15:00 horas	
Aulas de apoio ao estudo pós-horário escolar voltado para alunos com raízes estrangeiras	3ª e 6ª 17:00 às 18:10 (alunos do shogakko) 18:10 às 19:20 (alunos do shogakko (séries superiores) e chugakko) 18:40 às 19:50 (alunos do chugakko)	CAPCO - Centro de Apoio a Comunidade Estrangeira de Ogaki ☎ 090-8469-2589 (Okamoto)



UTILIZE O SERVIÇO DE ENVIO DE E-MAIL DE INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS GRATUITO DO MUNICÍPIO DE OGAKI  
大垣市無料ポルトガル語情報のメール配信サービスをご利用ください ☎ 0584-47-8562